# 在字里行间拥抱世界

◆ 徐佳和

每年 10 月,国际文坛总要因为各个文学奖项的颁发带来一次高光时刻。各类世界级的文学奖项——无论是英语世界还是其他语种范畴内的,国内出版社几乎都早已独具眼光地备加关注,也陆陆续续地选择了一些能够为大众所接受的作品进行出版,读者们可以在第一时间同步欣赏。

# 布克奖:The Man Booker Prize

布克奖被认为是当代英语小说界的最高奖项,也是 世界文坛上影响最大的文学大奖之一。每年颁发一次。 近期代表作家及作品:玛格丽特·阿特伍德 《证言》《盲刺客》(获奖年度:2019,2000)



"亲爱的读者们:你们曾多次向我提问,关于基列国及其内部运作的细节。这些疑问都成了这本书的灵感来源。而另一部分的灵感来源则是我们正身处其间的这个世界。"玛格丽特·阿特伍德这样说。被誉为"加拿大文学女王"的玛格丽特·阿特伍德是一位勤奋多产的作家,也是二十世纪加拿大文坛为数不多享有国际声誉的诗人。现居多伦多。

《使女的故事》结局 15 年后,基

列国的统治从内部显露出衰腐的迹象。在巨变将临的关键时刻,三位不同身份背景的女性的命运开始交错,进而引发了颠覆性的后果。她们从各自的视角见证了历史的变迁,三种不同的叙事声音构建起一个更宏大、更开阔的时空,首度披露了基列国倾覆背后的秘闻。过去与未来在讲述中逐渐交叠,真相以令人惊叹的面貌呈现在读者眼前。



流连

新民晚報

17

2020年

星期三

影音

味道

潮店

脱动

买手

Agricultural Maria



# 新民夜上海越夜越精彩

本版编辑 / 王剑虹视觉设计 / 付建英

# **意**天涯

在翻译 出版世界级 文学奖项的 同时,我国的 许多获奖文 艺作品也扬 帆远行,走向 了世界。获得 茅盾文学奖 的金字澄长 篇小说《繁 花》有了英 文. 日文.法 文版,同样获 得茅盾文学 奖的王安忆 长篇小说《长 恨歌》也有英 文版和法文 版。在文学的

# 行有迹

世界里.我们

互相拥抱。

>> 国际安徒生 文学奖

每两年颁 一次,授予童书 作家和插画家。

>> 塞万提斯奖 这是以著 名作家塞万提 斯命名的西班 牙语文学奖。

美国文学 界的最高荣誉 之一, 史蒂芬· 金等曾获此奖 项。

#### 龚古尔文学奖:Le Prix Goncourt

法国久负盛名的文学大奖。

近期代表作家及作品:马迪亚斯·埃纳尔 《和他们说说战争、国王和大象》(获奖年度:2015)



马迪亚斯·埃纳尔(1972-),法 国作家兼翻译家。毕业于国立东方语 言文化学院,主修阿拉伯语和波斯语,曾 长期居住在中东,目前在巴塞罗那一所 大学教书。埃纳尔出版的作品并不多, 但已获得一些重量级的奖项。

《和他们说说战争、国王和大象》的故事开始于1506年,米开朗基罗只身前往伊斯坦布尔。他要接下达芬奇无法完成的任务,为苏丹建造一座跨海大桥,这样就能证明自己的实力和才华远高于劲敌达芬奇。

只是时间流逝,米开朗基罗迟迟 无法完成大桥的设计,罗马教廷却已下 达通牒令,令其即家返回。教皇的盛怒、 贵族的蔑视、劲敌的威胁令米开朗基 罗无所适从。诗人梅西希的出现令背 井离乡的画家稍感安慰,两人的友谊 在伊斯坦布尔的幽巷和酒馆中滋长。

与此同时,一场针对米开朗基罗的刺杀也在暗中进行。鲜血和阴谋,背叛和友谊,诗人到底是敌是友?这段尘封的历史终是遗落在古老的东方……

# 和他们说说 战争、国王 和大象

上海华文台和

#### 芥川龙之介奖:芥川龙之介赏

日本文学界的最高奖项。

近期代表作家及作品:本谷有希子《异类婚姻谭》(获奖年度:2015)



作者本谷有希子,生于1979年。2000年创办主持"剧团、本谷有希子",并担当编剧、导演。2006年凭借剧本《遭难》获得第10届鹤屋南北戏剧奖。2008年凭剧本《幸福最棒谢谢真心的!》获第53届岸田国士戏剧奖。2011年凭小说《微温的毒》荣获第33届野间文艺新人奖。2013年因《暴风雨的郊游》荣获第7届大江健三郎奖。

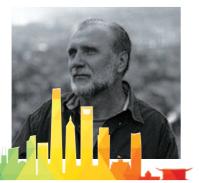
《异类婚姻谭》将日本古典怪谈融人现代生活,情节吊诡,气氛悬疑,立意深刻。

小说探讨婚姻关系、社会关系带来的人的异化,将人的异化以怪诞的形式来表现。妻子和丈夫的脸变得越来越像,丈夫按照自己的意愿变成一株芍药,和狗群生活的人新渐也变成一只狗……小说汲取了日本古代说话文学的源头活水,从婚姻这一微观视角出发,描写了一幕幕小家庭中碎片式的生活图景。小说回归日本文学的暧昧传统,以戏仿的手段赋予文本细腻的感受性和冷彻的哲学向度,表达出古典和现代元素交融的审美意趣。

# 大学 规 (11) 本符币高子 (12) 本 (12) 本 (13) 和 (13) 本 (13) 本 (13) 本 (13) 本 (13) 和 (13) 和 (13) 和 (13) 和 (13) 和

#### 歌德奖:Goethepreis der Stadt Frankfurt

德语文学界的最高奖 项,三年颁布一次。 近期代表作家及作品:杰瓦德·卡拉哈桑 《夜空的抚慰》(获奖年度:2020)



作者杰瓦德·卡拉哈桑(D·evad Karahasan,1953- )波黑小说家、剧作家、散文家。出生于波黑多米斯拉夫格勒,在萨格勒布大学攻读文学理论和戏剧学,获博士学位。著有大量戏剧、小说和随笔作品。

《夜空的抚慰》出版于 2015 年 (波斯尼亚语),2016 年译为德语,在 德国文坛译界掀起波澜。这部由三部 曲组成的长篇小说取材真人真事,讲 述了伊斯兰文明中一段尘封千年的历 史。主人公奥马尔·海亚姆生活在公元 11 至12 世纪,是波斯著名的数学家、天文学家、哲学家和诗人。他青年时代的两位挚友,尼扎姆·穆尔克和哈桑·萨巴赫,一个是马利克·沙赫苏丹的宰相,权倾朝野,一个创立了著名的阿萨辛派,成为以刺杀活动播撒恐惧的匪首。海亚姆本人则淡泊名利,清心寡欲,唯对浩瀚的夜空和那背后隐藏的真理情有独钟。作为王室学者,他以自己波澜起伏的一生见证了塞尔柱帝国的兴盛与衰败,也见证了那段波诡云谲的历史中最为闪亮的人物和传奇。

